

孟子

主编 董治安
译注 张忠纲
刘凤泉
李福兴

中国哲学
十大名著

原著

孟轲

孟子

卷一



卷二

孟子

主编 董治安
张忠纲
译注 刘凤泉
李福兴

中国儒哲
十大名著

原著

孟轲

山东友谊出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

孟子/(战国)孟轲著;刘凤泉,李福兴译注. — 济南:
山东友谊出版社, 2000

(中国儒哲十大名著/董治安, 张忠纲主编)

ISBN 7-80642-307-9

I. 孟… II. ①孟…②文…③李… III. ①孟子-
注释②孟子-译文 IV. B222.52

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 50474 号

中国儒哲十大名著

主编 董治安 张忠纲

孟 子

原著 孟 轲

译注 刘凤泉 李福兴

*

山东友谊出版社出版发行

(地址: 济南经九路胜利大街 39 号 邮编: 250001)

山东新华印刷厂临沂厂印刷

*

85/ 68 毫米 32 开本 10.25 印张 4 插页 240 千字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 9 月第 2 次印刷

印数 2001—3000

ISBN 7-80642-307-9/I·67

全套定价: 256.00 元

《中国儒哲十大名著》编委会

主 编：董治安 张忠纲

副主编：董 时 刘凤泉

编 委（以姓氏笔画为序）：

刘凤泉 牟瑞平 张茂华

张忠纲 朋 星 姚文瑞

鹿风苟 董 时 董治安



儒学，源远流长而博大精深，是中华民族智慧和文化的结晶。

儒家思想作为中国传统文化的主体，经过长期的积淀，已经渗透到我们民族的文化心理之中，在社会生活的各个方面产生着深远的影响。今天，要建设社会主义精神文明，必须弘扬民族文化，继承儒家思想的精华。为此，我们组织编写了这套《中国儒哲十大名著》丛书。

从汗牛充栋的儒学典籍中，我们精选出儒学思想家的十部著名著作，加以译注。这十部著作为《论语》、《孟子》、《荀子》、《春秋繁露》、《法言》、《近思录》、《朱子性理语类》、《象山语录》、《传习录》、《思问录》。这些著作在儒学发展的不同阶段都占有重要地位，曾经对中国社会产生过巨大影响。无论从理论价值，还是从社会作用来看，它们都无疑是儒学著作的典范代表。

这套丛书以具有中等以上文化程度的广大读者为对象。在注译过程中，编者态度严谨，付出了很大努力。首先，选择善本，对原文作了认真校勘；其次，尽可能吸收前人和时贤的研究成果，力争做到注释详明，译语精当；此外，书前引言和篇前题解，撮其旨意，也颇能便利读者。

在新世纪到来之际，儒学热正在世界范围内升温。中华民族的伟大智慧，正在汇聚到世界现代文化的洪流中，这对全人类的

进步具有重大的现实意义和深远的历史意义。我们相信，《中国儒哲十大名著》的出版，对于儒学进一步走向现代、走向世界，必将起到积极的推动作用。

山东友谊出版社

2000 年 12 月



孟子是我国古代伟大的思想家，在儒学发展史上，他是继孔子之后先秦儒家的最重要代表。他的思想继承和发展了孔子学说，对后世儒学，特别是宋明理学，有着深刻的影响，为中国传统的思想文化做出了非常重要的贡献。今天，我们研究孟子的思想，对于理解传统的思想文化，吸取传统思想文化的精华，为“两个文明”建设服务，都具有积极的意义。

—

孟子，姓孟，名轲，“字则未闻也”（赵岐《孟子题辞疏》）。所谓孟子字“子车”“子居”“子舆”，皆后世附会。孟子是战国时邹国人，约生于周烈王四年（前 372），卒于周赧王二十六年（前 289）。孟子的家世，史书上没有可靠的记载。相传孟子的先祖是鲁国贵族孟孙氏，后来家族衰落，不知何时徙居邹国。孟子幼年丧父，家庭贫困，母亲对他的教育非常严格。《韩诗外传》载有“孟母断织”，《列女传》载有“孟母三迁”的故事，大致反映了孟子少年时代的家庭状况。孟子青年时代在鲁国求学，《史记》说他“受业子思之门人”（《史记·孟子荀卿列传》），他自己也说：“予未得为孔子徒也，予私淑诸人也。”（《离娄下》）他师事孔门后学，得孔子学说的嫡传。他说：“乃所愿，则学孔子也”（《公孙丑上》），以孔子思想的继承人自居。经过刻苦学习，孟子逐步成为“治儒术之道，通《五经》，尤长于《诗》《书》”（赵岐《孟子题辞》）的著名学者和儒学大师。

在四十岁之前，孟子主要在邹、鲁一带从事讲学，他继承孔子思想，宣扬仁义学说。他虽然胸怀治国平天下的伟大抱负，但此时尚是庶人，在政治上影响不大。约在四十岁时，邹穆王闻其贤名，举他为士，这才算登上了政治舞台。他曾劝谏邹穆公实行仁政，爱民安邦，但邹国是一个弱小国家，难以实现孟子治国平天下的政治抱负。于是，在他四十四岁时，便率领弟子出游实力强盛的齐国。在齐国，他可能被任命为“不治而议政”的稷下大夫。其间，孟子积极宣扬仁政主张，而齐威王却一心要振兴齐桓公的霸业，对他的主张不感兴趣。于是在齐威王三十四年（前 323），孟子只好离开齐国。

离开齐国后，孟子率领弟子前往宋国，帮助宋王偃实行仁政。居宋期间，孟子结识了滕世子。滕世子很佩服孟子。公元前 322 年，滕定公去世，世子即位，是为滕文公。受滕文公之聘，“孟子之滕，馆上官”（《尽心下》）。在滕期间，孟子多次与滕文公问答，宣扬仁政学说。滕文公虽然采取了孟子的一些主张，但滕国毕竟是个“壤地褊小”的弱国，难以承担用仁政统一天下的重任。为了施展自己的政治抱负，大约在公元前 320 年，孟子离开滕国，出游魏国。孟子至梁，受到梁惠王的礼遇。他与梁惠王多次谈话，动之以情，晓之以理，全面阐述了仁政学说。但梁惠王始终没有采用孟子的主张，这让孟子颇感失望。孟子适梁第二年，梁惠王去世。次年，梁襄王继位。而梁襄王是个无所作为的国君，于是，孟子便在公元前 318 年离开了魏国。

周慎靓王元年（前 320）齐威王去世。次年，齐宣王继位。齐宣王仰慕齐桓、晋文的霸业，为了称雄诸侯，统一天下，便广纳“文学游说之士”，“皆赐列第，为上大夫，不治而议论”，“齐稷下学士复盛”（《史记·田敬仲完世家》）。孟子离开魏国，便再次前往齐国。他一度担任齐宣王的客卿，对齐宣王施行仁政充满信心。他向齐宣王积极宣扬仁政学说，齐宣王对之也表现出一定的兴趣。但是，

齐宣王只想以武力吞并他国，称霸天下，这必然要和孟子发生分歧。后来在伐燕问题上二人意见不合，孟子便辞去客卿而归邹。

孟子去齐归邹，终于结束了二十年的游说生涯。晚年，他在邹从事讲学和著述。他广招弟子，一方面从事教学，一方面又与“万章之徒序《诗》《书》，述仲尼之意，作《孟子》七篇”（《史记·孟子荀卿列传》），系统阐述自己的学说。最后终老于邹，终年八十一岁。

二

孟子继承和发展了孔子的思想。在百家争鸣，“杨朱、墨翟之言盈天下”的战国时代，孟子站在儒家立场上积极论争，提出了一套完整的思想体系，使早期儒学发展到一个新的阶段，对后世产生了巨大的影响。

在伦理思想方面，孟子主张性善论。他认为人的先天资质中存有“善端”，即“恻隐之心，羞恶之心，辞让之心，是非之心”。他说：“仁义礼智，非由外铄我也，我固有之也。”（《告子上》）由于有的人能够扩充善性，加强修养，而有的人却自暴自弃，为环境陷溺，于是造成了人品高下的不同。所以，孟子对于人们的不善行为完全归咎于外在因素。他说：“若夫为不善，非才之罪也。今夫水，搏而跃之，可使过颡；激而行之，可使在山。是岂水之性哉？其势则然也。”（《告子上》）可见，人有不善行为，也并不能否定性善说。

孟子重视道德修养的自觉性。他认为，道德修养重在保存和发扬人的善良本性。仁心是人先天固有的，无须外求，只要“反求诸己而已。”他向人们指示了一条向内求仁的路线。具体来说，孟子提出集义养气和寡欲养心的方法。他说：“我善养吾浩然之气”，“其为气也，至大至刚，以直养而无害，则塞于天地之间。其为气也，配义与道，无是馁也。是集义所生者，非义袭而取之也。”（《公孙丑上》）这是说用清醒的理性认识人的善性，使之凝聚为刚大的意志力量，从而充分发挥善性。他又说：“养心莫善于寡欲。其为

人也寡欲，虽有不存焉者，寡矣。”（《尽心下》）说明克制欲念有利于保存善性。经过长期的道德修养，就能发扬善良本性，就“人人可以为舜尧”，达到人格完善的崇高境界。

孟子阐述的人性善端，实质上就是封建社会人伦关系的规范。仁义礼智就是要维护“父子有亲，君臣有义，夫妇有别，长幼有序，朋友有信”的人伦关系。孟子说：“未有仁而遗其亲者也，未有义而后其君者也。”（《梁惠王上》）又说：“仁之实，事亲是也；义之实，从兄是也；礼之实，节文斯二者是也；智之实，知斯二者弗去是也。”（《离娄上》）可见，仁义的基础是孝悌，而孝悌是处理父子 and 兄弟血缘关系的基本道德规范。如果人们都用仁义来处理人与人的关系，那么天下也就安定了。正所谓“为人臣者，怀仁义以事其君；为人子者，怀仁义以事其父；为人弟者，怀仁义以事其兄，是君臣、父子、兄弟，去利，怀仁义以相接也，然而不王者，未之有也。”（《告子下》）

在政治思想方面，孟子提出了仁政学说。他说：“以不忍人之心，行不忍人之政，治天下可运于掌上。”（《公孙丑上》）可见，仁政学说是以性善论为理论基础的。“不忍人之心”是一种同情仁爱之心，这也是从人们的血缘感情引发而来的，所谓“亲亲而仁民”。在孟子看来，只要统治者具备这种仁爱之心，推而广之，“老吾老，以及人之老；幼吾幼，以及人之幼”（《梁惠王上》），由己及人，由己及政，仁政的理想就可以实现。

仁政施予的对象是民众，所以，仁政学说又以重民思想为前提。孟子重视人民的力量，把人民当作国家的根本。他说：“民为贵，社稷次之，君为轻。”（《尽心下》）他认为国家的治乱兴亡都在于民心的向背。“天子不仁，不保四海”（《离娄上》），像桀、纣那样的暴君，他认为是可以诛戮的，“贼仁者，谓之贼；贼义者谓之残。残贼之人，谓之一夫，闻诛一夫纣矣，未闻弑君也。”（《梁惠王下》）在君权至上的封建社会，这种看法可谓惊世骇俗，振聋发聩。总之，

孟子把争取民心的归附视为保持统治地位和统一天下的根本条件。

以重民思想为前提,仁政理想自然在一定程度上反映了人民的利益和愿望。孟子满怀激情地描绘着他的政治理想:“五亩之宅,树之以桑,五十者可以衣帛矣。鸡豚狗彘之畜,无失其时,七十者可以食肉矣。百亩之田,勿夺其时,数口之家可以无饥矣。谨庠序之教,申之以孝悌之义,颁白者不负戴于道路矣。七十者衣帛食肉,黎民不饥不寒。然而不王者,未之有也。”(《梁惠王上》)这个理想与当时“庖有肥肉,厩有肥马,民有饥色,野有饿莩”的现实形成了鲜明对比,充分体现了仁政学说的进步性。

在哲学思想方面,孟子继承了孔子的天命思想,剔除了天命的人格神含义:用天命来表示对自然、社会、伦理等事物的理性认识。在孟子看来,天命包括三个方面的含义:一是自然之天,二是社会趋势之天命,三是伦理之天命。天命是自然、社会发展变化、人性道德规范的本原。因此,孟子承认天命,他说:“莫之为而为之者,天也;莫之致而至者,命也。”(《万章上》)他认为天的权威是不可抗拒的,“顺天者昌,逆天者亡”(《离娄上》)。君子应该“乐天”、“畏天”、“事天”,按照“天命”来行事。这样看来,孟子的天命观构成了孟子伦理思想、政治思想的理论基础。

关于天人关系,孟子主张天人和谐。在物质生活方面,人要顺应自然万物的自然性和规律性。他说:“不违农时,谷不可胜食也;数罟不入洿池,鱼鳖不可胜食也;斧斤以时入山林,材木不可胜用也。”(《梁惠王上》)在社会生活方面,要顺应社会发展的必然趋势。他引用《太誓》语曰:“天视自我民视,天听自我民听”,强调民意即是天意。国君的权力是“天与之”,“天不言,以行与事示之而已矣”(《万章上》)。只有顺应民心,实行仁政,才能统一天下。在精神生活方面,追求“上下与天地同流”的道德理想,通过修养和践履,培养出“至大至刚”的浩然之气,经过善、信、美、大、圣的人格层次,进

而达到天人协调的神的理想境界。

怎样达到天人和谐？孟子提出了尽心、知性、知天的原则。他说：“尽其心者，知其性也，知其性则知天矣。”（《尽心上》）孟子认为，仁义礼智等道德属性是人心所固有的善端，只要尽量扩充和发展这些善端，就能够认识人的本性。而人的本性是天所授予的，能认识人的本性，也就知道天的旨意了。尽心、知性、知天，三位一体，从而在仁义的基础上把天和人统一起来。所以，“存其心，养其性，所以事天也”（《尽心上》）。通过自觉的道德修养就能达到天人和諧。

三

孟子是继孔子之后先秦儒家的重要代表，在中国封建社会历史上具有仅次于孔子的地位。他和孔子一起，奠定了孔孟之道，为中国封建社会做出了巨大的思想贡献，对中国封建社会产生了深远的影响。

孟子代表了封建地主阶级的长远利益，提出了以得民心入手以缓和阶级矛盾，巩固封建统治的一系列主张。然而，在只讲“富国强兵”的战国时代，孟子的主张，在急功近利的统治者看来确有些“迂远而阔于事情”。所以，孟子的学说在当时并没有能够被统治者所采用。

秦统一全国后，孟子的学说蒙受了更大不幸。秦始皇“焚灭六经，坑杀儒生，孟子徒党尽矣”（赵岐《孟子题辞》）。不过，随着历史发展，农民和地主之间的阶级矛盾逐渐激烈尖锐，孟子施行“仁政”以缓和阶级矛盾的思想便引起了统治者的重视。汉文帝时，开始为《孟子》设立博士。汉武帝时，采纳董仲舒“罢黜百家，独尊儒术”的建议，儒家地位独尊，孟子的思想也受到人们推重。东汉赵岐为《孟子》作注，称赞《孟子》“帝王公侯遵之，则可以致隆平，颂清庙；卿大夫士蹈之，则可以尊君父，立忠信；守志厉操者仪之，则可以崇

高节，抗浮云。有风人之托物，《二雅》之正言，可谓直而不倨，曲而不屈，命世亚圣之大才者也”，高度肯定了它的重要影响。魏晋南北朝时，尽管玄学的兴起和佛教的传入对儒学造成了严重冲击，但是，其间不少统治者仍在尊崇儒学，孟子的思想影响并没有中断。

隋唐时期，随着社会统一安定，儒学再度兴起，孟子的地位也日渐提高。隋末王通，继承了孟子思想，极力主张推行王道，以仁义礼乐治理天下。中唐韩愈尊崇孔、孟，排斥佛、道，以复兴儒学为己任。他特别表彰孟子，认为孟子是儒学道统的唯一继承人。他说：“尧以是传之舜，舜以是传之禹，禹以是传之汤，汤以是传之文、武、周公，文、武、周公传之孔子，孔子传之孟轲。轲之死，不得其传焉。”（《韩昌黎文集·原道》）这种说法开了孔孟并举之先河，大大地提高了孟子的地位。

宋代以来，儒学不断得到振兴和发展，并正式成为官方哲学，孟子的影响也日益达到了鼎盛时期。北宋时，《孟子》被列入经书，开始成为儒家的重要经典。王安石变法，改革科举考试内容，以《孟子》作为科举取士的考试科目之一。南宋时，朱熹取《孟子》、《论语》与《礼记》之中的《大学》、《中庸》合称“四书”，悉心研究，作《四书集注》。此后，《四书集注》成为历代封建王朝官方钦定的必读经典，这使孟子的地位和影响日益隆盛。在孟子思想的影响之下，儒家学派形成了庞大的理学和心学的思想体系。理学奠基人程颢、程颐兄弟，全面继承和发挥了孟子思想，着重吸取孟子至大至刚，充塞天地之间的“浩然之气”的思想，借以充实其客观唯心主义的理气观。心学的开山祖陆九渊，自述其学说直接承受孟子，“因读《孟子》而自得之”（《陆九渊集·语录下》卷三十五）。他发挥孟子“万物皆备于我矣”，“反身而诚”的思想，用以论证“宇宙便是吾心，吾心便是宇宙”（《陆九渊集·杂说》卷二）的观点，从而完成其主观唯心主义的哲学体系。

两宋以后，中国封建制度由成熟逐渐转向停滞。封建专制制

度的强化,促使统治者更进一步加强思想箝制,儒家思想的地位得到空前的提高。金、元时代少数民族入主中原,为了巩固统治,也极力尊崇孟子及儒家思想。金王朝沿袭宋神宗所封孟子为“邹国公”,并将《孟子》翻译成女真文。元文宗时,颁诰封孟子为“邹国亚圣公”,使其地位仅次于“大成至圣文宣王”的孔子。明清两代更是大肆追封孔孟,给他们头上涂上层层灵光。这样,孟子已经完全被神化,成为人们顶礼膜拜的偶像了。

近代以来,随着帝国主义洋枪洋炮打开中国的大门,有识之士纷纷向西方寻求真理,传统儒学的陈腐和落后也就完全暴露出来。“四五”运动,提出“打倒孔家店”的口号,孔孟之道对人们的思想统治也便永远地终结了。

四

儒学作为宗法社会小农经济基础上产生出来的意识形态,随着小农经济的崩溃瓦解而逐步衰落,这是历史发展的必然。然而,儒学作为中国传统文化的主干,其特有的价值观念和思维方式,已经融入我们民族文化的血液,必将继续产生深远的影响。

在中华民族走向振兴的伟大历史进程中,认真总结传统文化的优秀遗产,使传统文化在新的历史条件下发扬光大,更好地为社会主义精神文明建设服务,为实现社会主义现代化贡献力量,这是摆在人们面前的一个重要课题。毛泽东指出:“我们不应当割断历史。从孔夫子到孙中山,我们应当给以总结,承继这一份珍贵的遗产。”(《中国共产党在民族战争中的地位》)所以,科学地评价孟子,深入发掘孟子思想内在潜藏的文化价值和积极精神是非常重要的。

孟子的思想固然在于维护封建统治,但是孟子思想中的积极因素,对于统治阶级的过分剥削和酷虐暴政一直在起着限制的作用。而且,它们在新的历史条件下仍然可以发挥有益的影响。孟

子提倡仁政,反对暴君残民,早在先秦时代就喊出了反君主专制的先声。这对于民主法制的建设,自然是有用的思想资料。孟子主张民为邦本,他要求统治者“乐民之乐者,民亦乐其乐;忧民之忧者,民亦忧其忧。乐以天下,忧以天下”(《梁惠王下》),开启了后来开明政治家“先天下之忧而忧,后天下之乐而乐”的伟大政治情怀。这对于今天国家工作人员加强自身修养也是一个基本要求。孟子崇尚理想人格,求真求善,积极进取。他那种“不失赤子之心”的真实,他那种“富贵不能淫,贫贱不能移,威武不能屈”的坚韧,他那种“当今之世,舍我其谁”的自信,永远给人们以积极的精神鼓舞。孟子思想中的积极因素,完全可以被新的思想体系所吸收采纳,为建设社会主义精神文明提供宝贵的借鉴。

继承儒学的精华不仅对于宏扬民族文化具有重要意义,而且对于推进全世界的进步文明也具有重要意义。当今,儒学思想已经超越了民族、国家的界限,被全世界所关注。人们希望运用儒学思想帮助解决发展商品经济所带来的道德、社会问题,帮助调解“后工业化社会”的某些人际关系,提高人的道德修养和文化素质。正是基于这种理解,我们译注了《孟子》一书。

本书原文以朱熹《四书章句集注》为底本,注释力求简明,语译唯图达意。在译注过程中,对相关资料及近年研究成果多有参考借鉴。由于我们学力所限,书中难免有错误之处,还请读者批评指正。

目 录



引言 /001/

卷一 梁惠王上/001/

卷二 梁惠王下/023/

卷三 公孙丑上/049/

卷四 公孙丑下/071/

卷五 滕文公上/093/

卷六 滕文公下/113/

卷七 离娄上 /133/

卷八 离娄下 /155/

卷九 万章上 /177/

卷十 万章下 /197/

卷十一 告子上/217/

卷十二 告子下/239/

卷十三 尽心上/261/

卷十四 尽心下/287/